



Bruksanvisning för bandslip

Bruksanvisning for båndsliper

Instrukcja obsługi szlifierki taśmowej

Operating instructions for belt sander

010136



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie

z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30, 1473 LØRENSKOG



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**BELT SANDER / BANDSLIP
BÅNDSLIPER / SZLIFIERKA TAŚMOWA
230V, 1010W**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

010136

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:15, EN 62841-2-4:2014+AC:15**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -13

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2019-06-19

Tony Vester
BUSINESS AREA MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg



WARNING! Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar nedan följs, finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner för framtida bruk. Med termen "elverktyg" i säkerhetsföreskrifterna avses ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet i arbetsområdet

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden ökar risken för olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser eller lättantändligt damm.** Elverktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och kringstående personer på avstånd när du arbetar med ett elverktyg.** Om du blir distraherad kan det leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa i nätuttaget.** Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapterar tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Risken för elolycksfall ökar om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- d) **Akta sladden.** Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- f) **Om du måste använda ett elverktyg i fuktig miljö ska det anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall

Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam, se noga efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg.** Använd aldrig elverktyg vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som dammfiltermask, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används på lämpligt sätt minskar risken för personskada.
- c) **Förhindra oavsiktlig start.** Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp eller bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- d) **Ta bort alla ställnycklar och skruvnycklar innan du slår på verktyget.** Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt.** Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om det finns utrustning för dammutsugning och dammuppsamling ska denna anslutas och användas på rätt sätt.** Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- h) **Var uppmärksam.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.

Användning och skötsel av elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med avsedd belastning.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och av det med strömbrytaren.** Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Dra ut stickproppen och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att produkten startas oavsiktligt.
- d) **Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda verktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- e) **Underhåll produkt och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller har fastnat, att delar inte har gått av och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka användningen av verktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används.** Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärande verktyg är vassa och rena.** Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör och bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** All annan användning av elverktyget än den avsedda kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.** Hala handtag gör produkten svår att hålla – risk för personskada och/eller egendomsskada.

Service

Produkten får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. På så sätt garanteras att elverktyget förblir säkert att använda.

Säkerhetsföreskrifter för slip- och polermaskiner

Håll elverktyget i den isolerade greppytan eftersom slipbandet kan komma i kontakt med verktygets sladd.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.
- Slipdamm från trä, metall och blybaserad färg kan vara hälsoskadligt.
 - Alla som vistas i arbetsområdet måste ha filtermask som skyddar mot damm, dammutsugning
 - ska användas och arbetsområdet ska vara väl ventilerat.
 - Barn och gravida får inte vistas i arbetsområdet.
 - Undvik att äta, dricka eller röka i arbetsområdet.
 Äldre färg på metall eller trä kan vara blybaserad. Kontakta fackman om du misstänker att färg är blybaserad.
- Damm från vissa träslag och träprodukter, till exempel spån- och fiberskivor, kan vara hälsoskadligt. Använd dammfiltermask med utbytbart filter samt dammutsugning.
- Stå stadigt och se till att sladden inte kommer i kontakt med verktyget eller fastnar och kommer i vägen för arbetet.
- Verktyget avverkar material med hjälp av slipande medium.
- Kontrollera att arbetsstycket är fritt från spik och främmande föremål.

- Verktøget får inte användas för våtslipning.
- Säkra små arbetsstycken så att de inte kan röra sig.
- Belasta inte verktøget för hårt. Låt verktøget göra jobbet. Belasta inte verktøget så hårt att motorvarvtalet sjunker. Hårdare tryck gör inte att arbetet går fortare, utan sliter i stället mer på verktøg och tillbehör.
- Använd inte dammuppsamling vid slipning av metall. Upphettade metallpartiklar kan antända filter eller kvarvarande trädam.
- Använd inte slipband som är slitna, skadade eller igensatta.
- Rör inte vid slipbandet när verktøget är igång.







WARNING! Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktøget används.

Nedanstående åtgärder minskar risken för vibrationsskador.

- Använd handskar.
- Arbeta inte för långa pass och håll inte strömbrytaren intryckt för lång tid i sträck.

Symboler

Nedanstående symboler används i bruksanvisningen och/eller på verktøget.

	Läs bruksanvisningen.
	Uppfyller säkerhetskraven i tillämpliga EU-direktiv.
	Verktøg klass II: Dubbelisolerat, ska inte jordas.
	Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
	Anger risk för dödsfall, personskada eller egendomsskada om inte anvisningarna följs.
	Om sladden blir skadad under arbetet drar du omedelbart ut sladden. Dra ut sladden när verktøget inte används samt före byte av tillbehör, reparation, rengöring och inställning.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 VAC, 50 Hz
Nominell ingående effekt	1010 W
Hastighet obelastad	120–380 m/min
Slipband	76 x 533 mm
Ljudtrycksnivå L_{pA}	90 dB(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	101 dB(A), K = 3 dB
Vibration:	
- Huvudhandtag	5,1 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
- Extrahandtag	4,6 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

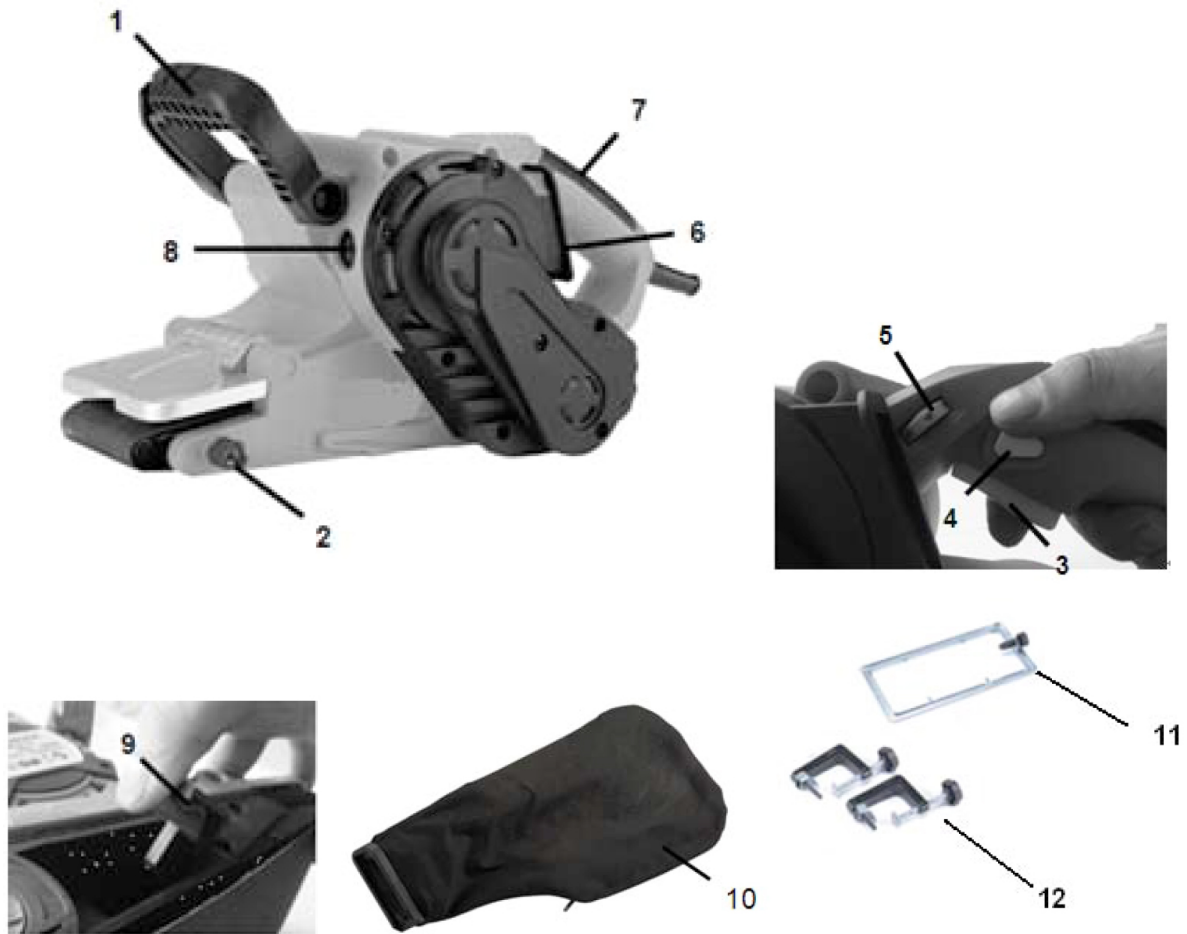
OBS! Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktøg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-2-4:2014.

Använd alltid hörselskydd!

VARNING! Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden)

BESKRIVNING

Delar



- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Främre handtag | 7. Bakre handtag |
| 2. Centreringsvred | 8. Kolborste |
| 3. Strömbrytare | 9. Spak för spänning av slipband |
| 4. Låsknapp för strömbrytare | 10. Dammpåse |
| 5. Hastighetsvred | 11. Sulram |
| 6. Dammutslagningsport | 12. Klämman |

MONTERING

Val av slipband

Slipband med olika kornstorlek (grova, medelgrova och fina) kan köpas hos återförsäljaren. Använd grova slipband för grovbearbetning, medelgrova för att jämna till arbetsstycket och fina slipband för färdigbearbetning.

Prova gärna på en skrotbit för att se vilken kornstorlek som är lämplig för den aktuella arbetsuppgiften.

KORNSTORLEKAR		
Kornstorlek	Typ	Användningsområde
upp till 60	Mycket grov	Avverkning, krävande färgborttagning, formning av trä.
80–100	Grov	Färgborttagning, bearbetning av grova ytor (till exempel ohyvlat trä).
120–150	Medelgrov	Ytbearbetning av hyvlat trä.
180–220	Fin	Slipning mellan färgstrykningar.
240 eller högre	Mycket fin	Färdigbearbetning.



Montering av slipband

Stäng av verktyget och dra ut sladden före justering, byte av tillbehör, rengöring eller underhåll.

1. Välj slipband med lämplig kornstorlek.
2. Dra upp spaken för spänning av slipband.
3. För på ett slipband med pilen på bandets insida åt samma håll som pilen för rotationsriktning på slipmaskinen.
4. Fäll ned spaken.

VARNING! Använd inte slipband som är slitna, skadade eller igensatta.

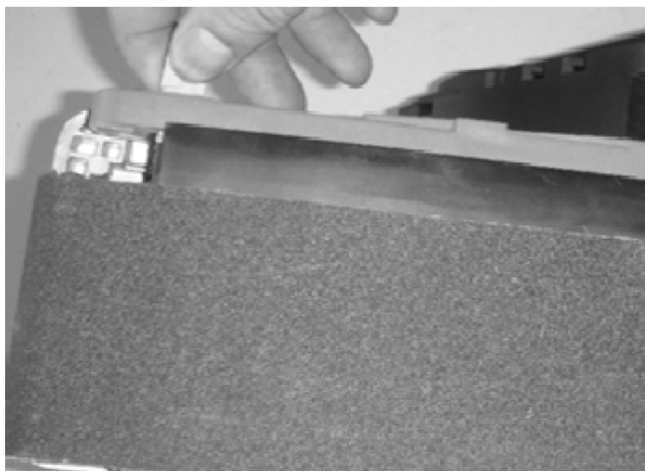
VARNING! Använd inte samma slipband för metall och trä. Metallpartiklar som bäddas in i slipbandet skadar träytan.



Centrering av slipband

VARNING! Kontrollera att strömbrytaren är i fränslaget läge innan du sätter i sladden.

1. Spänn slipbandet. Sätt i sladden och starta verktyget kortvarigt. Bandet roterar en kort stund.
2. Medan bandet rör sig, vrid på centreringsvredet så att bandet löper mitt på rullen.
3. Tryck på strömbrytaren och vrid centreringsvredet tills bandet är korrekt centrerat.
4. Kör verktyget en minut för att kontrollera att centreringen är korrekt innan du börjar slipa.



Dammuppsamling

Vi rekommenderar att du alltid använder dammuppsamling. För på dammpåsen på dammsugningsporten.



Inställning av hastighet

Vrid hastighetsvredet till önskad hastighet.



HANDHAVANDE

Start/stopp

1. Start: Tryck in strömbrytaren.
2. Stopp: Släpp strömbrytaren.
3. För kontinuerlig drift trycker du in låsknappen när strömbrytaren är intryckt.
4. För att låsa upp strömbrytaren trycker du in den och släpper den genast.

OBS! Lyft alltid verktyget från arbetsstycket innan verktyget startas/stoppas.



Slipning

Verktyget är avsett för slipning av trä, metall, plast, färg etc.

WARNING! Använd inte verktyget på gips.

Säkra små arbetsstycken så att de inte kan röra sig.

Placera verktyget på arbetsstycket utan att trycka och starta verktyget.

För långsamt verktyget över arbetsstycket. För bästa resultat, för verktyget fram och tillbaka, inte i cirklar – det kan göra att slipbandet förskjuts. Slipa i fiberriktningen, med parallella, överlappande slag.

Vid färgborttagning och slipning av mycket ojämnt trä, slipa med 45° vinkel mot fiberriktningen på två håll, och sedan med fiberriktningen.

Använd den främre rullen endast för slipning av hörn och oregelbundna arbetsstycken.

Lyft alltid verktyget från arbetsstycket innan verktyget stoppas. Slipbandet fortsätter att röra sig några sekunder efter att motorn stängts av – akta händerna.

Vidta åtgärderna nedan om det finns repor och märken på arbetsstycket efter slipning.

- Slipa med ett slipband med större kornstorlek.
- Använd ett nytt slipband med samma kornstorlek.





Använd sulramen eller klämmorna för att göra arbetet enklare och mer stabilt.

UNDERHÅLL

Dra alltid ut sladden före justering och underhåll. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

Dra omedelbart ut sladden om den skadas.

Utsätt inte verktyget för regn eller fukt.

Byte av kolborstar



Kolborstarna slits under användning. Utslitna kolborstar visas som effektförlust och kraftig gnistbildning som syns genom ventilationsöppningarna. Byt ut borstarna när de slitits ned till cirka 4–5 mm.

Ta bort den slitna kolborsten och sätt dit den nya. Gör likadant med den andra kolborsten. Sätt tillbaka locket över kolborstarna.

Rengöring

Använd inte lösningsmedel på plastdelar, det kan skada plasten. Avlägsna smuts, koldamm etc. med en ren trasa.

Smörjning

Alla lager i verktyget är permanentsmorda. Vid normal användning behövs ingen ytterligare smörjning.

SIKKERHETSANVISNINGER

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med verktøyet. Manglende overholdelse av instruksene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet "elektroverktøy" i advarslene henviser til nettstrømdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (ledningsfrie) elektroverktøy.

Sikkerhet i arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder øker faren for ulykker.
- b) **Elektroverktøyet må ikke brukes i eksplosiv atmosfære, for eksempel der det finnes brennbar væske, gass eller støv.** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

Strømsikkerhet

- a) **Støpslene til elektroverktøy må passe til stikkontakten. Støpselet må aldri endres på noen måte. Bruk ikke adapterplugger til elektroverktøy med jording.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå at kroppen kommer i kontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.** Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen din er forbundet med jord.
- c) **elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller våte forhold.** Hvis det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Behandle ledningen forsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra i elektroverktøyet eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller flokete ledninger øker faren for elektrisk støt.
- e) **Bruk en skjøteledning som er beregnet for bruk utendørs hvis elektroverktøyet brukes utendørs.** Bruk av skjøteledning som er beregnet for bruk utendørs reduserer faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av elektroverktøy på et fuktig sted ikke kan unngås, må en jordfeilbryter brukes.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, se på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- c) **Hindre utilsiktet oppstart** Kontroller at bryteren står i av-stilling før du kobler verktøyet til strømforsyning og/eller batteripakke, løfter opp eller bærer verktøyet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til elektroverktøy med bryteren på, øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skrunøkkel før elektroverktøyet slås på.** En skrunøkkel eller nøkkel som er montert på den roterende delen av et elektroverktøy kan føre til personskade.
- e) **Pass på rekkevidden.** Sørg for at du alltid står stødig og er i balanse. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet hvis en uventet situasjon oppstår.

- f) **Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis utstyret er beregnet for tilkobling av støvavsug eller oppsamlingsinnretning, kontrollerer du at disse innretningene er koblet til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere faren forbundet med støvdannelse.
- h) **Pass på at du ikke blir uforsiktig og ignorerer verktøyets sikkerhetsregler på grunn av fortrolighet med verktøyet.** Et øyeblikks uforsiktighet kan forårsake alvorlig personskade.

Bruk og pleie av elektroverktøyet

- a) **Utsett ikke elektroverktøyet for makt.** Bruk riktig elektroverktøy til arbeidsoppgaven. Riktig elektroverktøy gjør jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.
- b) **Bruk ikke elektroverktøyet hvis det ikke kan slås på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan betjenes med bryteren er farlig, og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta om mulig batteriet ut av elektroverktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller legger elektroverktøyet til oppbevaring.** Disse forebyggende tiltakene reduserer faren for at elektroverktøyet startes ved en feiltakelse.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Elektroverktøyet skal ikke brukes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet og disse instruksjonene. Elektroverktøy er farlige i hendene på ukvalifiserte personer.
- e) **Elektroverktøy og tilbehør krever vedlikehold.** Kontroller om bevegelige deler er forskjøvet, bøyd eller sitter fast, om deler er brukket eller annet som kan påvirke driften av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må elektroverktøyet repareres før det brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold skjæredskaper skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg ikke så lett fast, og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør og verktøybits osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre arbeidsoppgaver enn det er ment for, kan det føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og gripeflater er tørre, rene og frie for olje og smørefett.** Glatte håndtak og gripeflater gjør håndteringen utrygg, og du kan miste kontrollen over verktøyet i uventede situasjoner.

Service

Service på elektroverktøyet skal bare utføres av kvalifisert reparatør, og det skal bare brukes originale reservedeler. Dette sikrer at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

Sikkerhetsadvarsler for slipe- og poleringsmaskiner

Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene fordi beltet kan komme i kontakt med sin egen ledning.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeflatene under arbeid hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyets metalldele strømførende – fare for el-ulykker.
- Slipestøv fra tre, metall og blybasert maling kan være helseskadelig.
 - Alle som oppholder seg i arbeidsområdet, må bruke filtermaske som beskytter mot støv.
 - Støvutsug skal benyttes, og arbeidsområdet skal være godt ventilert.
 - Barn og gravide skal ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
 - Unngå å spise, drikke eller røyke i arbeidsområdet.Eldre maling på metall eller tre kan være blybasert. Kontakt en fagperson hvis du mistenker at malingen er blybasert.
- Støv fra enkelte tresorter og treprodukter, for eksempel spon- og fiberplater, kan være helseskadelig. Bruk støvfiltermaske med utskiftbart filter samt støvutsug.
- Stå stødig og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med verktøyet eller setter seg fast og kommer i veien for arbeidet.

- Verktøyet bearbeider materialer ved hjelp av slিপemidler.
- Kontroller at arbeidsemnet er fritt for spiker og andre fremmedlegemer.
- Verktøyet må ikke brukes til våtsliping.
- Sikre små arbeidsemner slik at de ikke kan bevege seg.
- Ikke belast verktøyet for hardt. La verktøyet gjøre jobben. Ikke belast verktøyet så hardt at motorturtallet synker. Hardere trykk gjør ikke at arbeidet går fortere, men sliter derimot mer på verktøy og tilbehør.
- Ikke bruk støvoppsamling ved sliping av metall. Oppvarmede metallpartikler kan antenne filter eller gjenværende trestøv.
- Ikke bruk slіpebånd som er slitt, skadet eller tett.
- Ikke berør slіpebåndet når verktøyet er i gang.







ADVARSEL! Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklartert verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

Tiltakene nedenfor reduserer faren for vibrasjonsskader.

- Bruk hansker.
- Ikke jobb for lange økter, og ikke hold strømbryteren inne for lang tid i strekk.

Symboler

Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen og/eller på verktøyet.

	Les bruksanvisningen.
	Oppfyller sikkerhetskravene i aktuelle EU-direktiver.
	Verktøy klasse II: Dobbeltisolert, skal ikke jordes.
	Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.
	Angir fare for dødsfall, personskade eller skade på eiendom hvis anvisningene ikke følges.
	Hvis ledningen blir skadet under arbeidet, må du straks trekke ut støpselet. Trekk ut støpselet når verktøyet ikke er i bruk samt før skifte av tilbehør, reparasjon, rengjøring og innstilling.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 VAC, 50 Hz
Nominell inngående effekt	1010 W
Hastighet ubelastet	120–380 m/min
Slіpebånd	76 x 533 mm
Lydtryknivå L_{pA}	90 dB (A), K = 3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	101 dB (A), K = 3 dB
Vibrasjon:	
- Hovedhåndtaket	5,1 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
- Støtتهåndtaket	4,6 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2

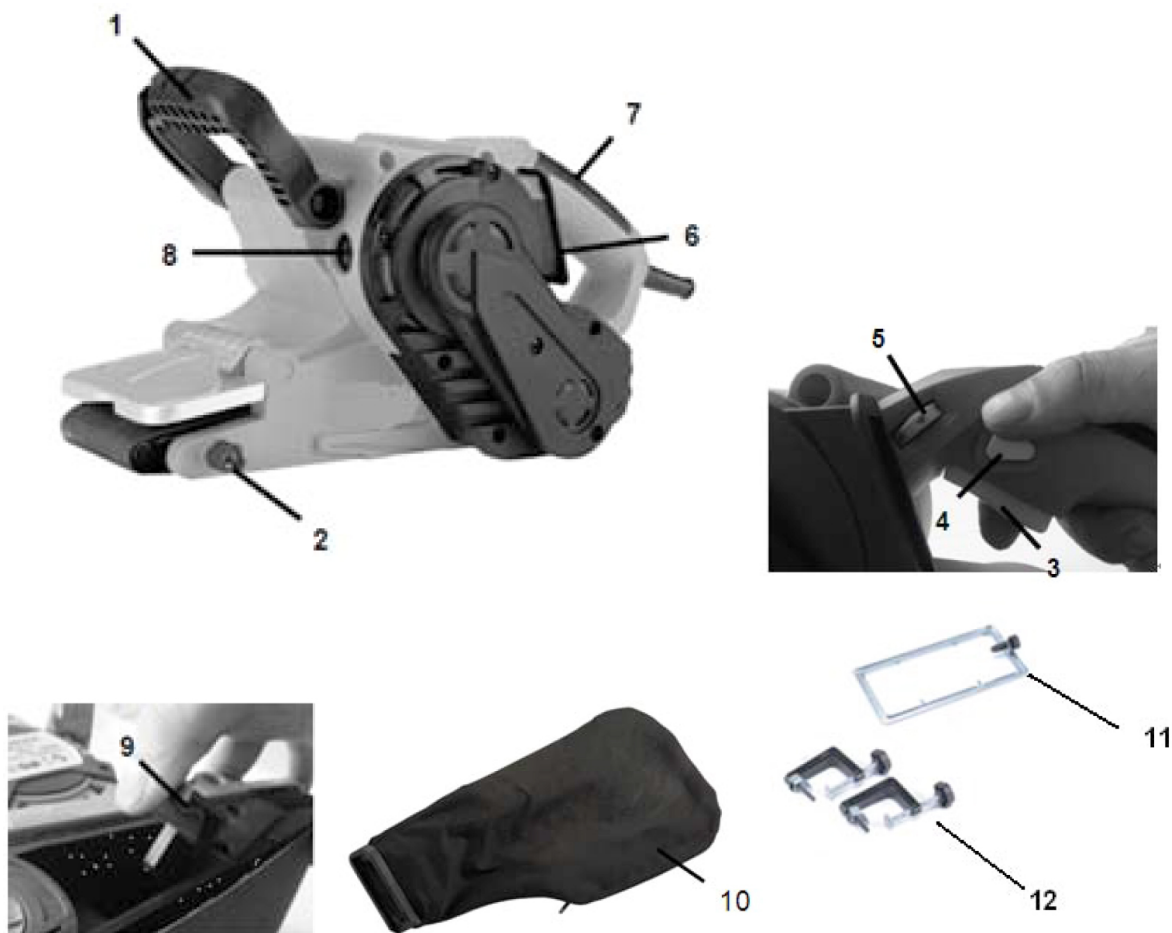
OBS! Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering. Maleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-2-4:2014.

Bruk alltid hørselvern!

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjons- og støy nivået under bruk av verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet som prosessert. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Deler



- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Fremre håndtak | 7. Bakre håndtak |
| 2. Sentreringsvrider | 8. Kullbørste |
| 3. Strømbryter | 9. Spak til spenning av slipebånd |
| 4. Låseknapp for strømbryter | 10. Støvpose |
| 5. Hastighetsbryter | 11. Såleramme |
| 6. Støvutsugingsport | 12. Klemme |

MONTERING

Valg av slipebånd

Slipebånd med ulike kornstørrelser (grov, mellomgrov og fint) kan kjøpes hos forhandleren. Bruk grovt slipebånd til grovbearbeiding, mellomgrov til å jevne ut arbeidsemnet og fint slipebånd til sluttbearbeiding.

Prøv gjerne på en restbit for å se hvilken kornstørrelse som er egnet til det aktuelle arbeidet.

KORNSTØRRELSER		
Kornstørrelse	Type	Bruksområde
opptil 60	Svært grovt	Sliping, krevende malingsfjerning, forming av tre.
80–100	Grovt	Malingsfjerning, bearbeiding av grove flater (f.eks. uhøvlet tre).
120–150	Middels grovt	Overflatebearbeiding av høvlet tre.
180–220	Fint	Sliping mellom malingsstrøk.
240 eller høyere	Svært fint	Sluttbearbeiding.



Montering av slipebånd

Slå av verktøyet og trekk ut støpselet før du gjør justeringer, skifter tilbehør, rengjør eller vedlikeholder.

1. Velg slipebånd med egnet kornstørrelse.
2. Trekk opp spaken for spenning av slipebånd.
3. Før på et slipebånd med pilen på båndets innside i samme retning som pilen for rotasjonsretning på maskinen.
4. Fell ned spaken.

ADVARSEL! Ikke bruk slipebånd som er slitt, skadet eller tett.

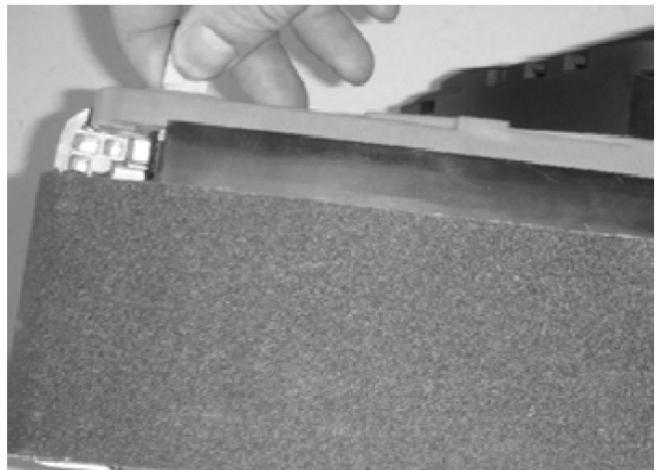
ADVARSEL! Ikke bruk samme slipebånd til metall og tre. Metall som legger seg på slipebåndet, skader treflaten.



Sentrering av slipebånd

ADVARSEL! Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet.

1. Spenn slipebåndet. Sett i støpselet og start verktøyet kortvarig. Båndet roterer en kort stund.
2. Mens båndet roterer, vri på sentreringsvrideren slik at båndet løper midt på rullen.
3. Trykk på strømbryteren og vri sentreringsvrideren til båndet er korrekt sentrert.
4. Kjør verktøyet et minutt for å kontrollere at sentreringen er korrekt før du begynner å slipe.



Støvoppsamling

Vi anbefaler at du alltid bruker støvoppsamling. Før støvposen på støvutsugingsporten.



Innstilling av hastighet

Drei hastighetsbryteren til ønsket hastighet.



BRUK

Start/stopp

1. Start: Trykk inn strømbryteren.
2. Stopp: Slipp strømbryteren.
3. For kontinuerlig drift trykker du inn låseknappen når strømbryteren er trykt inn.
4. Lås opp strømbryteren ved å trykke den inn og slippe med en gang.

OBS! Løft alltid verktøyet fra arbeidsemnet før du starter/stopper verktøyet.



Sliping

Verktøyet er beregnet på sliping av tre, metall, plast, maling osv.

ADVARSEL! Ikke bruk verktøyet på gips.

Sikre små arbeidsemner slik at de ikke kan bevege seg.

Plasser verktøyet på arbeidsemnet uten å trykke. Start verktøyet.

Før verktøyet sakte over arbeidsemnet. Du får best resultat hvis du fører verktøyet frem og tilbake, ikke i sirkler – det kan føre til at slipebåndet forskyves. Slip i fiberretningen, med parallelle, overlappende slag.

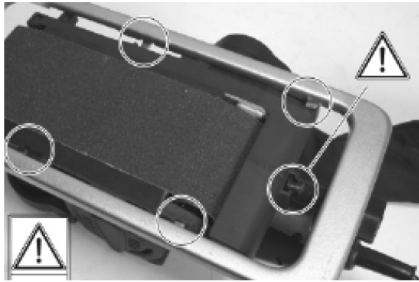
Ved malingsfjerning og sliping av svært ujevnt tre, slip med 45° vinkel mot fiberretningen fra to hold, og deretter med fiberretningen.

Bruk den fremre rullen kun til sliping av hjørner og uregelmessige arbeidsemner.

Løft alltid verktøyet fra arbeidsemnet før du stopper verktøyet. Slipebåndet fortsetter å bevege seg noen sekunder etter at motoren er slått av – pass på hendene.

Gjør følgende hvis det er riper og merker på arbeidsemnet etter slipende:

- Bytt til et slipebånd med større kornstørrelse.
- Bruk et nytt slipebånd med samme kornstørrelse.



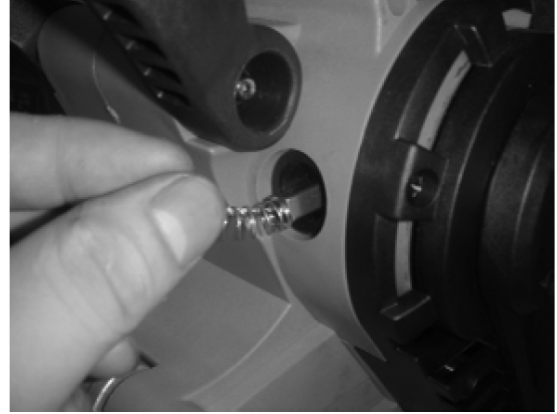
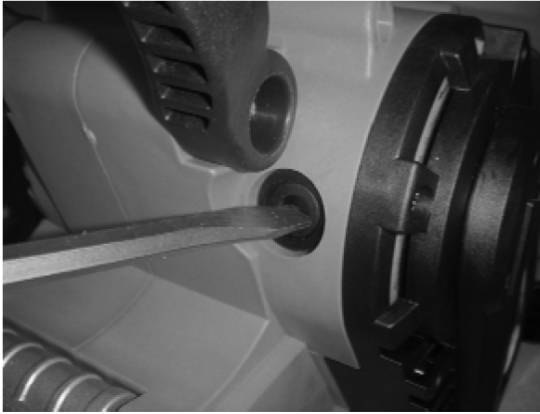
Bruk sålerammen eller klemmene for å gjøre arbeidet enklere og mer stabilt.

VEDLIKEHOLD

Trekk alltid ut støpselet før justering og vedlikehold. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av godkjent servicerepresentant eller annet kvalifisert personell for å unngå fare.

Trekk umiddelbart ut støpselet hvis ledningen blir skadet.

Ikke utsett verktøyet for regn eller fukt.

Bytte av kullbørster

Kullbørstene slites under bruk. Utslitte kullbørster indikeres av effekttap og kraftig gnistdannelse som synes gjennom ventilasjonsåpningene. Skift ut børstene når de er slitt ned til ca. 4–5 mm.

Ta ut den slitte kullbørsten og sett inn den nye. Gjør likedan med den andre kullbørsten. Sett lokket på plass over kullbørstene.

Rengjøring

Ikke bruk løsemidler på plastdeler, det kan skade plasten. Fjern smuss, kullstøv osv. med en ren klut.

Smøring

Alle lagrene i verktøyet er permanent smurte. Ved normal bruk trengs ingen ytterligere smøring.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenia dotyczące narzędzia elektrycznego



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie instrukcji przedstawionych poniżej może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub wystąpienia poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie zalecenia i ostrzeżenia należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Określenie „elektonarzędzie”, które występuje w treści ostrzeżeń, odnosi się zarówno do elektronarzędzi zasilanych przewodem z sieci elektrycznej, jak i do elektronarzędzi bezprzewodowych zasilanych akumulatorem.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca, które są zastawione lub ciemne, sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie można używać elektronarzędzi w środowiskach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użycia elektronarzędzi należy zachować odpowiednią odległość od dzieci i osób postronnych.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda. Nie można w żaden sposób modyfikować wtyczki. Do uziemionych elektronarzędzi nie można używać wtyczek przejściowych.** Wtyczka, która nie została zmodyfikowana i pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami m.in. rur, grzejników, kuchenek czy lodówek.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektonarzędzia należy chronić przed wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Przewód elektryczny należy chronić przed niewłaściwym użyciem. Przewód elektryczny nie może służyć do przenoszenia i ciągnięcia narzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda. Przewód elektryczny należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** Uszkodzony lub poplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- e) **Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego.** Używanie przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w środowisku wilgotnych, należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo własne

- a) **Używając elektronarzędzia, należy zachować czujność, patrzeć, co się robi, i posługiwać się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas posługiwania się elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne.** Zabezpieczenia, takie jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask czy ochraniacze uszu (stosowane w zależności od warunków) zmniejszają ryzyko doznania urazów.
- c) **Należy zapobiegać przypadkowemu włączeniu narzędzia. Przed podłączeniem źródła**

zasilania lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku sprzyja wypadkom podobnie jak podłączanie do zasilania narzędzi z włączonym przełącznikiem.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy z niego usunąć wszelkie klucze służące do regulacji.** Pozostawienie klucza przymocowanego do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować groźne obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko od siebie. Należy zawsze zachowywać stabilną postawę i równowagę.** To pozwala na lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubierz się odpowiednio. Nie można zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części urządzeń.** Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą się zaczepić o ruchome części urządzeń.
- g) **Jeśli zapewniono urządzenia służące do gromadzenia i odprowadzania pyłu, należy sprawdzić, czy zostały podłączone i są odpowiednio stosowane.** Stosowanie urządzeń gromadzących pył może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Posługuj się narzędziem ostrożnie i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa, nawet jeśli masz duże doświadczenie w jego użytkowaniu.** Nieuważna obsługa urządzenia może w ułamku sekundy doprowadzić do wystąpienia ciężkich obrażeń ciała.

Używanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie przesilaj elektronarzędzi. Należy dobrać odpowiednie narzędzie do danej czynności.** Odpowiednio dobrane narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej, z prędkością do jakiej zostało zaprojektowane.
- b) **Nie można używać elektronarzędzia, jeśli nie działa jego przełącznik.** Elektronarzędzia, którymi nie można sterować przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- c) **Zawsze odłączaj przewód zasilający od gniazda i/lub akumulatora przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą wyposażenia lub odłożeniem do przechowywania.** Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie udostępniać ich do użycia osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z treścią tej instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- e) **Konserwuj odpowiednio elektronarzędzia i akcesoria. Należy sprawdzić, czy ruchome części narzędzia zostały dobrze ustawione i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na działanie tych narzędzi. Uszkodzone narzędzia należy przed użyciem naprawić.** Przyczyną wielu wypadków jest zła konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia do cięcia powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia do cięcia z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoriów, wiertel itp. należy używać zgodnie z instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj zadania, które należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Jeśli uchwyty i powierzchnie chwytne będą śliskie, utrudnią bezpieczne użytkowanie i utrzymanie kontroli nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

Elektronarzędzia powinny być serwisowane przez wykwalifikowany personel przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo narzędzi.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa – szlifierki i polerki

Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie, jeśli taśma narzędzia może się zetknąć z przewodem zasilającym narzędzie.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami lub własnym kablem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy – ryzyko porażenia prądem.
- Pyły powstające przy szlifowaniu drewna, metalu i farb zawierających ołów mogą być szkodliwe dla zdrowia.
 - Wszystkie osoby przebywające w miejscu pracy muszą używać maski przeciwpyłowej z filtrem,
 - należy stosować odciąg pyłów, a miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane.
 - W miejscu pracy nie powinny przebywać dzieci ani kobiety w ciąży.
 - Unikaj jedzenia, picia i palenia w miejscu pracy.

Starsze farby na metalu lub drewnie mogą zawierać ołów. Skontaktuj się ze specjalistą, jeżeli podejrzewasz, że farba zawiera ołów.
- Pyły z niektórych rodzajów drewna lub produktów drewnianych, np. z płyt wiórowych i pilśniowych, mogą być szkodliwe dla zdrowia. Stosuj maskę przeciwpyłową z filtrem wymiennym oraz urządzenie odsysające pył.
- Stań stabilnie i dopilnuj, aby kabel nie stykał się z narzędziem lub nie utknął w nim i nie przeszkadzał podczas pracy.
- Narzędzie obrabia materiał przy pomocy środka szlifierskiego.
- Sprawdź, czy obrabiany przedmiot jest pozbawiony gwoździ i innych obcych elementów.
- Narzędzia nie wolno używać do szlifowania na mokro.
- Zabezpieczaj małe przedmioty podczas obróbki, tak aby nie mogły się przesuwać.
- Nie obciążaj narzędzia zbyt mocno. Pozwól, by narzędzie wykonało pracę za ciebie. Nie obciążaj narzędzia tak mocno, by obroty silnika zmniejszyły się. Mocniejsze dociskanie nie przyspiesza pracy, przyczynia się natomiast do szybszego zużycia narzędzia i akcesoriów.
- Nie używaj odciągu pyłu podczas szlifowania metalu. Rozgrzane cząsteczki metalu mogą doprowadzić do zapłonu filtra lub resztek pyłu drewnianego.
- Nie używaj zużytych, uszkodzonych ani zatkanych taśm ściernych.
- Nie dotykaj taśmy ścierniej, gdy narzędzie jest włączone.




OSTRZEŻENIE! Poziom drgań podczas faktycznego użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.




Przestrzeganie poniżej wymienionych zaleceń, zmniejsza ryzyko wystąpienia uszkodzeń spowodowanych przez drgania.

- Używaj rękawic.
- Unikaj długotrwałej pracy ciągłej i nie trzymaj zbyt długo wciśniętego przełącznika.

Symbole

W instrukcji i/lub na narzędziu użyto następujących symboli.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw UE.
	Narzędzie klasy II: Podwójnie izolowane, nie należy uziemiać.

	<p>Zużyty produkt powinien należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.</p>
	<p>Wskazuje na ryzyko śmierci, obrażeń ciała lub szkód mienia, jeśli instrukcje nie są przestrzegane.</p>
	<p>Jeśli kabel zostanie uszkodzony w trakcie pracy, niezwłocznie wyciągnij go z gniazdka. Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli narzędzie nie jest używane, a także przed wymianą akcesoriów, naprawą, czyszczeniem i regulacją.</p>

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V AC, 50 Hz
Nominalna moc wejściowa	1010 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	120–380 m/min
Taśma ścierna	76 x 533 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	90 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	101 dB(A), K = 3 dB
Drgania:	
– Uchwyt główny	5,1 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
– Uchwyt dodatkowy	4,6 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

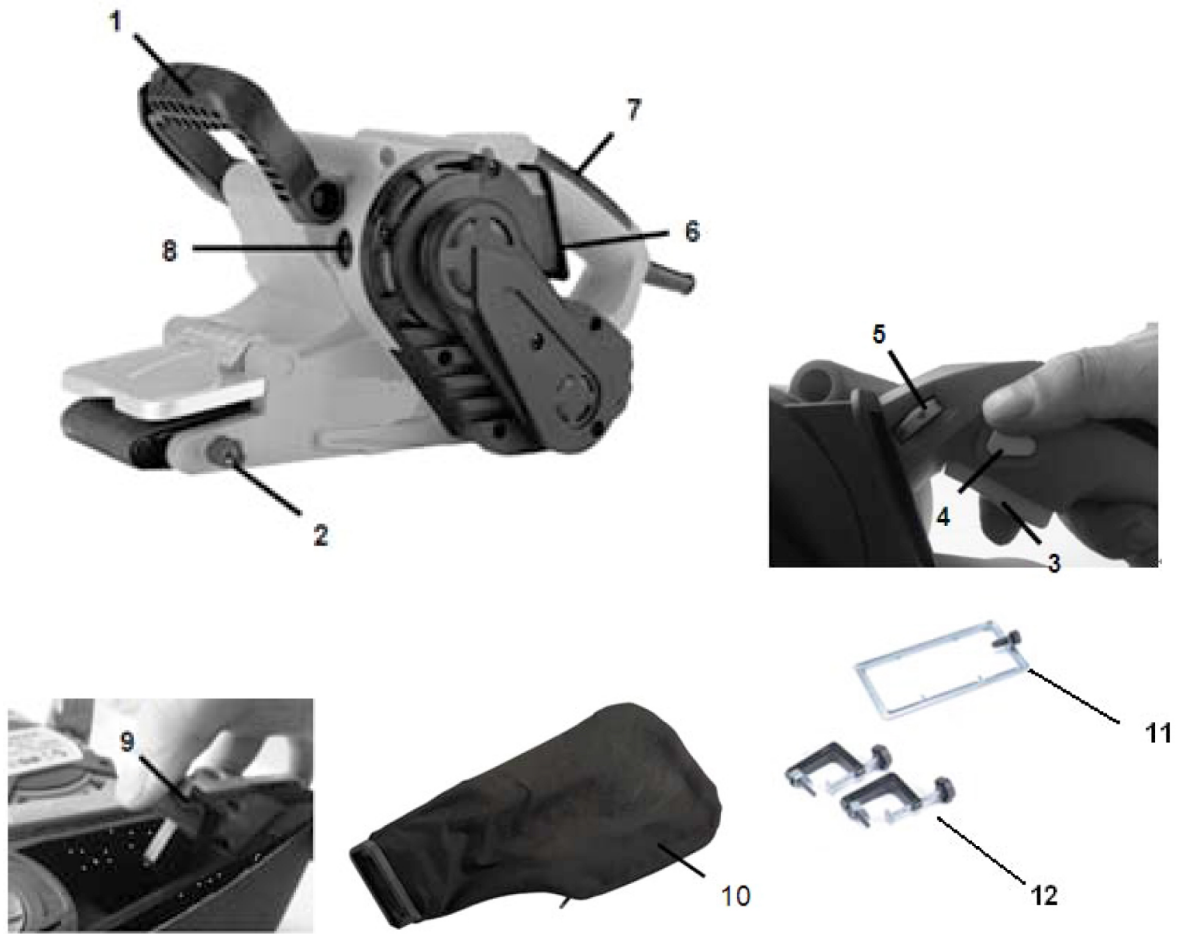
UWAGA! Deklarowana wartość drgań i hałasu, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN 62841-2-4:2014.

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas korzystania z narzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim i rodzaju materiału, który jest przetwarzany, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS

Części



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Uchwyt przedni | 7. Uchwyt tylny |
| 2. Pokrętko centrujące | 8. Szczotka węglowa |
| 3. Przełącznik | 9. Dźwignia napinania taśmy ściernej |
| 4. Blokada przełącznika | 10. Worek na pył |
| 5. Pokrętko do regulacji prędkości | 11. Rama stopy |
| 6. Otwór odciągu pyłu | 12. Zacisk |

MONTAŻ

Wybór taśmy ściernej

Taśmy ściernie o różnej ziarnistości (grubo-, średnio- i drobnoziarniste) można nabyć u dystrybutora. Stosuj gruboziarniste taśmy ściernie do obróbki zgrubnej, średnioziarniste do wyrównywania powierzchni obrabianego przedmiotu, a drobnoziarniste do obróbki wykończeniowej. Zalecamy sprawdzenie na niepotrzebnym kawałku, jaka ziarnistość jest odpowiednia dla danego zadania.

ZIARNISTOŚĆ		
Ziarnistość	Typ	Zakres użytkowania
do 60	Bardzo gruboziarnista	Usuwanie materiału, usuwanie trudno schodzącej farby, kształtowanie drewna.
80–100	Gruboziarnista	Usuwanie farby, obróbka szorstkich powierzchni (na przykład nieheblowanego drewna).
120–150	Średnioziarnista	Obróbka powierzchniowa heblowanego drewna.
180–220	Drobnoziarnista	Szlifowanie między nakładaniem warstw farby.
240 lub wyższa	Bardzo drobnoziarnista	Obróbka wykończeniowa.



Zakładanie taśmy ściernej

Wyłącz narzędzie i odłącz kabel przed regulacją, wymianą akcesoriów, czyszczeniem i konserwacją.

1. Wybierz taśmę ścierną o odpowiedniej ziarnistości.
2. Podnieś dźwignię napinania taśmy ściernej.
3. Załóż taśmę ścierną, tak by strzałka po jej wewnętrznej stronie skierowana była w tym samym kierunku, co strzałka kierunku obrotów na szlifierce.
4. Opuść dźwignię.

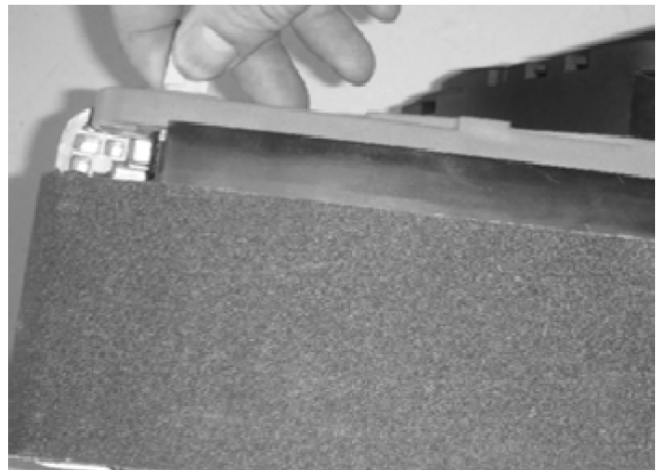
OSTRZEŻENIE! Nie używaj zużytych, uszkodzonych ani zatkanych taśm ściernych.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj tej samej taśmy ściernej do obróbki metalu i drewna. Cząstki metalu zatopione w taśmie powodują uszkodzenie drewnianej powierzchni.

Centrowanie taśmy ściernej

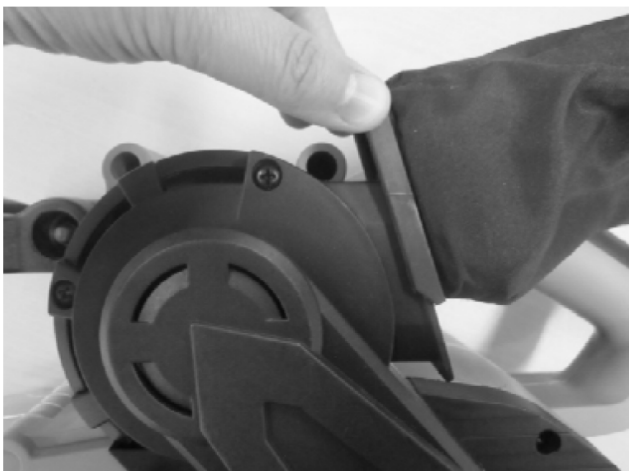
OSTRZEŻENIE! Przed podłączeniem kabla do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.

1. Napnij taśmę ścierną. Włóż kabel do gniazdka i na krótko włącz narzędzie. Przez moment taśma będzie się obracać.
2. Gdy taśma będzie się poruszać, przekręć pokrętko centrujące, aby taśma znalazła się pośrodku rolki.
3. Naciśnij przełącznik i przekręć pokrętko, aż taśma zostanie poprawnie wycentrowana.
4. Przed przystąpieniem do szlifowania włącz urządzenie na minutę, aby sprawdzić poprawność wycentrowania.



Gromadzenie pyłu

Zalecamy, aby zawsze stosować odciąg pyłu.
Nałóż worek na pył na przyłącznie odciągu pyłu.



Ustawienie prędkości

Przekręć pokrętkę, ustawiając żadaną prędkość.



OBSŁUGA

Uruchamianie/zatrzymywanie

1. Uruchamianie: Naciśnij przełącznik.
2. Zatrzymywanie: Zwolnij przełącznik.
3. Aby zapewnić ciągłą pracę narzędzia, wciśnij przycisk blokujący przy wciśniętym przełączniku.
4. Aby odblokować przełącznik, naciśnij go i natychmiast go zwolnij.

UWAGA! Przed uruchomieniem/wyłączeniem narzędzia zawsze podnoś je znad obrabianego przedmiotu.



Szlifowanie

Narzędzie jest przeznaczone do szlifowania drewna, metalu, tworzywa, farb itp.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj narzędzia do szlifowania gipsu.

Zabezpieczaj małe przedmioty podczas obróbki, tak aby nie mogły się przesuwać.

Umieść narzędzie, nie dociskając, na obrabianym przedmiocie i uruchom je.

Powoli przesuń narzędzie nad obrabianym przedmiotem. Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, przesuń narzędzie do przodu i do tyłu, a nie okrężnie – może to spowodować przesunięcie się taśmy ściernej. Szlifuj zgodnie z kierunkiem włókien równoległymi, zachodzącymi na siebie ruchami.

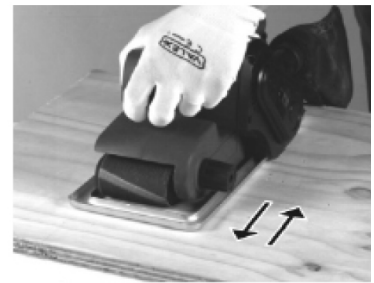
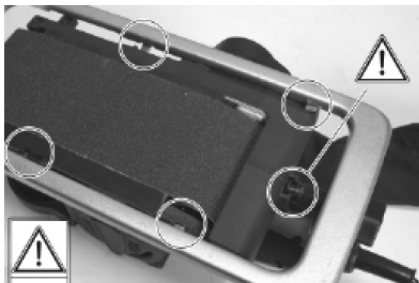
Podczas usuwania farby i szlifowania bardzo nierównych powierzchni drewnianych prowadź obróbkę pod kątem 45° do kierunku włókien w obie strony, a następnie zgodnie z kierunkiem włókien.

Przedniej rolki używaj wyłącznie do szlifowania narożników i elementów o nieregularnym kształcie.

Przed wyłączeniem narzędzia zawsze podnoś je nad obrabianego przedmiotu. Taśma ścierna porusza się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika – uważaj na dłonie.

Jeśli na obrabianym przedmiocie po szlifowaniu pozostają rysy i ślady, podejmij następujące kroki.

- Użyj do szlifowania taśmy ściernej o większej ziarnistości.
- Użyj nowej taśmy ściernej o tej samej ziarnistości.



Użyj ramy stopy lub zacisków, aby ustabilizować obrabiany przedmiot i ułatwić sobie pracę.

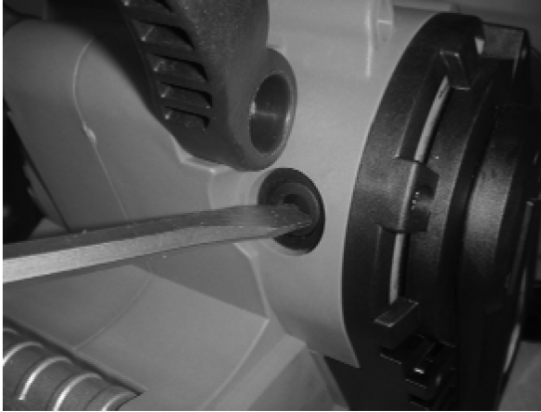
KONSERWACJA

Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do regulacji i konserwacji. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

Natychmiast wyciągnij uszkodzony kabel z gniazdka.

Nie narażaj narzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.

Wymiana szczotek węglowych



Szczotki zużywają się podczas pracy. Zużyte szczotki powodują utratę mocy i powstawanie dużej ilości isker widocznych przez otwory wentylacyjne. Wymień szczotki, kiedy zużyją się do ok. 4–5 mm.

Usuń zużytą szczotkę i wstaw nową. Z drugą szczotką postępuj podobnie. Załóż z powrotem pokrywkę szczotek węglowych.

Czyszczenie

Do czyszczenia części z tworzywa nie używaj rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić ich powierzchnię. Usuń brud, pył węglowy itp. za pomocą czystej szmatki.

Smarowanie

Wszystkie części są nasmarowane na stałe. Przy normalnej eksploatacji nie zachodzi konieczność dodatkowego smarowania.

SAFETY INSTRUCTIONS

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Sanders and polishers safety warnings

Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.

Special safety instructions

- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where it may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the tool to also become live – risk of electric shock.
- Dust from wood, metal and lead-based paint can be harmful to health.
 - All persons in the work area must wear a filter mask that provides protection from dust.
 - Use a dust extractor and keep the work area well ventilated.
 - Children and pregnant women must not go into the work area.
 - Avoid eating, drinking or smoking in the work area.
 Older types of paint on metal or wood can be lead-based. Contact a professional if you suspect that the paint is lead-based.
- Dust from some types of wood and wood products, e.g. chipboards and fibreboards can be harmful to health. Wear a dust filter mask with replaceable filter and use a dust extractor.
- Stand firmly and make sure that the power cord does not touch the tool, or fasten and get in the way.
- The tool removes material by means of abrasion.
- Check that the workpiece is free of nails and foreign objects.
- The tool must not be used for wet sanding.
- Secure small workpieces so that they cannot move.
- Do not overload the tool. Let the tool do the work. Do not overload the tool and reduce the motor speed. Pressing harder will not speed up the work, but will put more strain on the tool and accessories.
- Do not use the dust bag when sanding metal. Hot metal particles could ignite the filter or residual wood dust.

- Do not use worn, damaged or clogged sanding belts.
- Do not touch the sanding belt when the tool is running.







WARNING: Vibration levels can deviate from the declared value during the actual use of the tool, depending on how the tool is used.

The following measures will reduce the risk of injury as a result of vibrations.

- Wear gloves.
- Do not work for very long periods or keep the power switch pressed continuously for a long time.

Symbols

The following symbols are used in the instructions and/or on the tool.

	Read the instructions.
	Complies with the safety requirements in the relevant EU directives.
	Tool class II: Double insulated, does not need to be earthed.
	Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.
	Indicates a risk of death, personal injury or material damage if the instructions are not followed.
	If the power cord gets damaged during the work, unplug it immediately. Unplug the power cord when the tool is not in use and before replacing accessories, or carrying out repairs, cleaning and adjustments.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 VAC, 50 Hz
Nominal input power	1010 W
Speed (no load)	120–380 m/min
Sanding belt	76 x 533 mm
Sound pressure level, L _{pA}	90 dB(A), K=3 dB
Sound power level, L _{wA}	101 dB(A), K=3 dB
Vibration:	
- Main handle	5.1 m/s ² , K=1.5 m/s ²
- Extra handle	4.6 m/s ² , K=1.5 m/s ²

NOTE: The declared vibration and noise value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-2-4:2014.

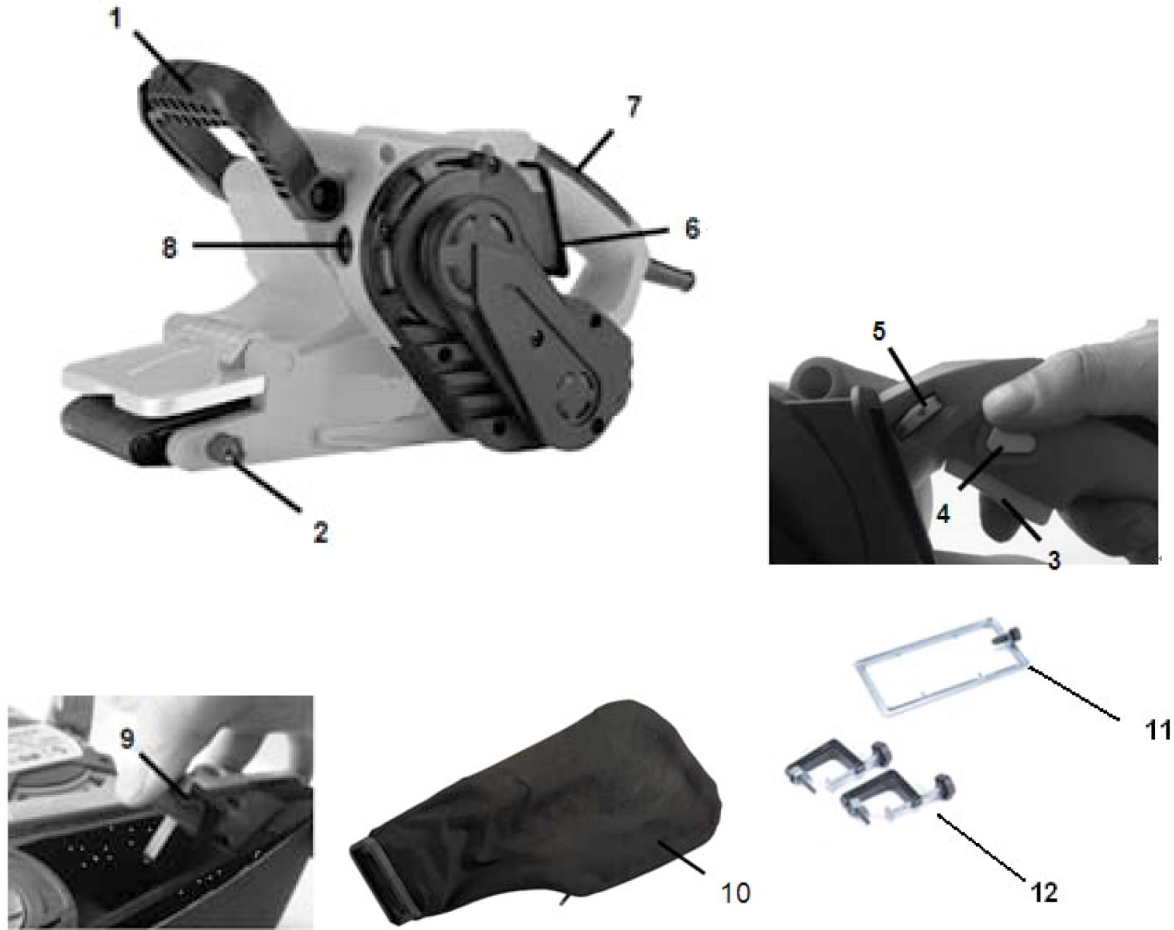
Always wear ear protection.

WARNING: The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and what kind of workpiece is processed. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an

estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

Parts



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Front handle | 7. Rear handle |
| 2. Adjusting knob | 8. Carbon brush |
| 3. Power switch | 9. Lever to tension sanding belt |
| 4. Lock button for power switch | 10. Dust bag |
| 5. Speed control | 11. Pad frame |
| 6. Dust extraction port | 12. Clamp |

INSTALLATION

Choosing sanding belts

Different grades of sanding belts (coarse, medium and fine) can be bought from your dealer. Use coarse sanding belts for rough work, medium belts to smooth the workpiece, and fine sanding belts to finish off.

Try them out on a spare piece to see which grade is suitable for the job.

GRADES		
Grade	Type	Applications
up to 60	Very coarse	Rough work, removing hard paint, shaping wood.
80–100	Coarse	Removing paint, smoothing rough surfaces (e.g. unplanned wood).
120–150	Medium coarse	Smoothing planed wood.
180–220	Fine	Sanding between coats of paint.
240 or higher	Very fine	Finishing off.



Fitting sanding belts

Switch off the tool and unplug the power cord before adjusting, replacing accessories, cleaning or maintenance.

1. Select a suitable grade of sanding belt.
2. Pull up the lever that tensions the sanding belt.
3. Put on a sanding belt with the arrow on the inside of the belt pointing the same way as the direction of rotation on the tool.
4. Fold down the lever.

WARNING: Do not use worn, damaged or clogged sanding belts.

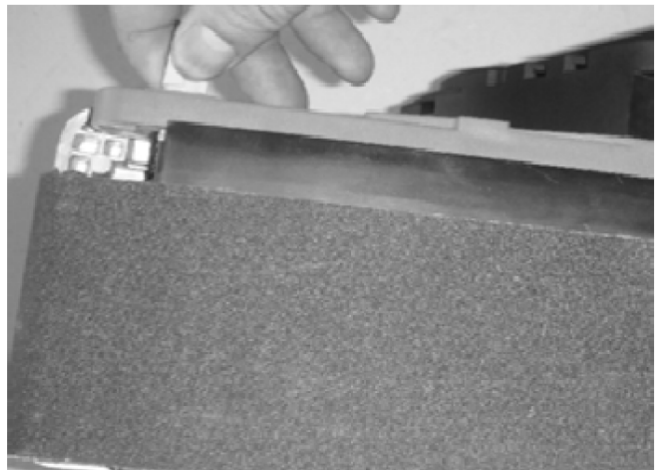
WARNING: Do not use the same sanding belt for metal and wood. Metal particles embedded in the sanding belt will damage the surface of the wood.



Adjusting the sanding belt

WARNING: Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.

1. Tension the sanding belt. Plug in the power cord and start the tool briefly. The belt rotates for a short while.
2. While the belt is moving, turn the adjusting knob so that the belt runs in the middle of the roller.
3. Press the power switch and turn the adjusting knob until the belt is properly adjusted.
4. Run the tool for one minute to check that the adjustment is correct before sanding.



Dust extraction

We recommend that you always use a dust extractor. Push the dust bag onto the dust extraction port.



Adjusting the speed

Turn the speed control to the required speed.



OPERATION

Starting/stopping

1. Starting: Press the power switch.
2. Stopping: Release the power switch.
3. Press in the lock button when the power switch is pressed for continuous operation.
4. To unlock the power switch, press and release.

NOTE: Always lift the tool off the workpiece before starting/stopping the tool.



Sanding

The tool is intended for sanding wood, metal, plastic and paint etc.

WARNING: Do not use the tool on plaster.

Secure small workpieces so that they cannot move.

Place the tool on the workpiece without pressing and start the tool.

Move the tool slowly over the workpiece. For best results, move the tool backwards and forwards, not in circles – this can cause the sanding belt to shift. Sand in the the direction of the grain, with parallel, overlapping strokes.

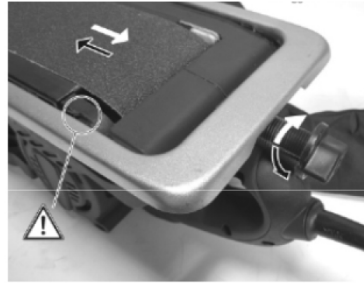
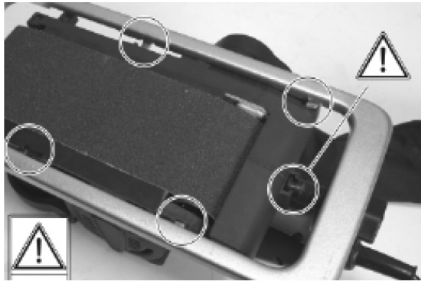
When removing paint and sanding very rough wood, sand at a 45° angle against the direction of the grain in two directions, and then in the direction of the grain.

Only use the front roller to sand corners and irregular workpieces.

Always lift the tool off the workpiece before stopping the tool. The sanding belt continues to move for a few seconds after the tool is switched off – keep your hands away.

If there are any scratches or marks on the workpiece after sanding, do as follows:

- Sand with a coarser grade of sanding belt.
- Use a new sanding belt of the same grade.



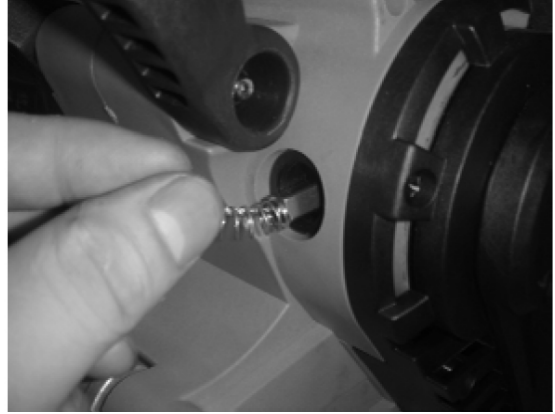
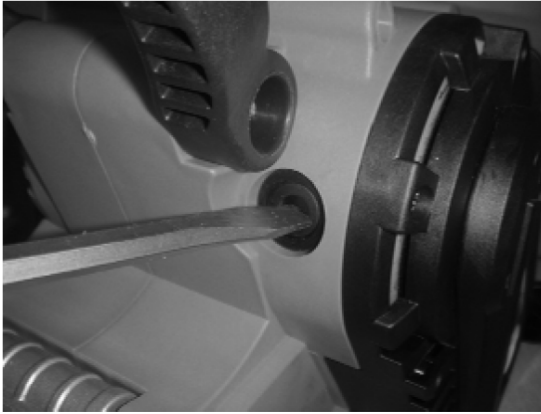
Use the pad frame or clamps to make the work easier and more stable.

MAINTENANCE

Always unplug the power cord before adjusting or maintaining the tool. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.

Pull out the plug immediately if it is damaged.

Do not expose the tool to rain or moisture.

Replacing the carbon brushes

The carbon brushes become worn during use. Indications of worn carbon brushes are loss of power and strong sparking, which can be seen through the ventilation openings. Replace the brushes when they are worn down to about 4–5 mm.

Remove the worn carbon brush and fit the new one. Do the same with the other carbon brush. Replace the cover over the carbon brushes.

Cleaning

Do not use solvents on plastic parts, as this could damage the plastic. Remove any dirt and carbon dust etc. with a clean cloth.

Lubrication

All the bearings in the tool are permanently lubricated. No further lubrication is normally necessary.